

Dohlavira signboard

தோலவிரா நுழைவாயில் வாசகம்¹



(flipped horizontally)

ஓ ப ள அ | ம த ல க ர க ப ஹ வ ஞ ஜ

(reading right-to-left)

pallā [பல்லா] ner-mutal [நெர்-முதல்] cira-kompu-ilavancu
[சிறக்கொம்பு-இளவஞ்சு] ko-peru-mutal [கோபெரும்முதல்] pallā-ti
[பல்லாதி] pallā [பல்லா] talaivan [தலைவன்]

Semantic decipherment: Mahout: straight-forward-chief
youthful-excellent-leader big-high ness-chief powerful
mahout leader

ஓ → ஓ + ஒ

→ tavalai + no! [தவலை + நொ(ள்)]
→ talaivan [தலைவன்]

ப → ஒ + ம்

→ pakalvan + mutual + āru [ப(கல்வன்) + (முத)ல் + ஆ(று)]
→ pallā [பல்லா(தி)]

ந → pallā [பல்லா]

| → mutal [முதல்]

ம → peru [பெரு]

க → ko [கோ]

ஓ → pallā [பல்லா]

ஃ → ஓ + ம் + ம் + ம்

→ cira+kompu+ila+ancu [சிற + கொம்பு + இள + ஜஞ்சு]
→ cira-kompu-ilavanju [சிறகொம்பு-இளவஞ்சு]

த → த + ம்

¹ The orientation of the frog (the left-most symbol) looking left decides right-to-left reading
[தவலை இடது நொக்கி பார்ப்பது வலதிலிருந்து இடது படிப்பதை தீமானிக்கிறது]

→ ner + mutual [நெர் + முதல்]

→ ner-mutual [நெர் முதல்]

⊗ → பஸ்லா